

REVISTA

DEL

ATENEO CARACENSE Y CENTRO VOLAPÜKISTA ESPAÑO.

~~~~~  
Año 1889.—Mes de Noviembre.  
~~~~~

F. _____

ADVERTENCIAS.

*Esta Revista es continuación de la que el Ateneo Escolar Caracense venía publicando desde el año 1881, y de la que con el título de *El Volapük* empezó á publicarse en Madrid en 1885.*

Precio de suscripción anual, desde 1.º de Enero: en España 3 pesetas, fuera 4 francos.

Toda la correspondencia y periódicos deben dirigirse al Director D. Antonio Molero y Asenjo, Calle Mayor baja, número 22, duplicado, GUADALAJARA.

Las cartas y tarjetas postales que no traigan contestación pagada solo se contestarán en el periódico.

Se remitirá solamente á los suscritores que hayan abonado la suscripción, y los periódicos recibidos por cambio.

ALEMANIA.—Baviera.—München.—*S. Hans Baumann.*—Egetob potakadi olik e ose-
b kelosi demanol if tuvob osi.

AUSTRIA.—Hungria.—Budapest.—*S. Madarassy.*—Egetobs e ledanobs bukili ola. Söl
Ugarte danom i, ed epenom ole.

EGIPTO.—Rossetto.—*Fr. Bernardino Fraga.*—Recibida tarjeta postal. Se le remite es-
número á la nueva dirección.

ESTADOS UNIDOS.—St. Louis Mo.—*S. Orvillo D. Orton.*—Egetob sentavis 10. Sedob
a kelosi desidols.

CHINA.—Amoy.—*Van kuo t'ung hua tzu tien.*—Potob ole rümis kelis demanol.

AUSTRIA.—Ynnsbruck.—*S. Hilbe.*—Pübobs potakadi olik in nüm at äso ologols.

AUSTRIA.—Wien.—*S. Lederer.*—Li.—Egetol lovepolami et de Lied keli zenodaklub
epotom ole?

BELJÁN.—*S. Heyligers.*—Egetob potakadi ola ab no nog vödabuki, openoò ole. Ugarte.

SUMARIO DE LA SECCIÓN ATENEO.

Juegos florales.—Discurso de D. Manuel Sanz Benito.

Biblioteca caracense, por D. Juan Diges.

Crónica del Ateneo.

Sección de Noticias.

SECCIÓN VOLAPÜK.

LALTÜGALISED.

Cals volapükik e veütikün.

Li-olabobs püdi?

Mobs tefü fom getefamik (*Harrisson*
e *Rosemberger*).

Plänam al mobs tefü foms getefa-
mik.

Nüns taledik (*Champ-Rigot*).

Pened se *Innsbruck* (*Hilbe*).

SUMARIO.

Cargos volapükistas y nota impor-
tante.

Tendremos paz?

Proposiciones respecto á las formas
reflexivas.

Aclaraciones respecto á las formas
reflexivas.

Noticias geográficas.

Carta de *Innsbruck*.

ANUNCIOS.

PROCESO DE LA LENGUA UNIVERSAL

POR

DON NICOLÁS DE UGARTE,

COMANDANTE DE INGENIEROS.

En este libro, premiado por nuestra Sociedad en Julio de 1888, se expone
entre otras cosas á cual más interesantes, la necesidad y utilidad de una lengua
universal; se rebaten los argumentos en contra, especialmente los argüidos
acerca del Volapük, y se dan unas noticias extensas para aprender con perfección
este idioma.

Consta de VIII—213 páginas en 4.º, y se vende aquí al precio de pesetas 2'50.

VOLAPÜKAN NOLIK E NEPALETIK.

(TIMAPENÄD VOLAPÜKIK).

fa dl. T. E. Weiss, *München* (Bayän). Pubom balna in mul; suäm frans 2,25
plo yel e plo läns nedentik.

BLUFANÜMS GLATO!

Ladet: Volapükan, München, Salzstr, 21.

Flolemil poedotas nugänik.

pelovepolöl fa

MADARASSY PÁL, DE,

bisiedal cödefa löpikün r. n. plo dinäds govama finanik; montial röda de
S. Stefan; tidel volapüka e kopanal klubas: «Volapükaklub zenodik löstänik in
Wien,» e «Klub volapükanas in Wien.»

BUDAPEST, 1889.

Atos binos konlet de poedots mödumik jönikün pepenöl fa Petöfy, Abranyi
e votiks, laböl i binoeti fa lovepolel. Komedobs vemo lilädami.

BIOGRAFÍAS

DE

HIJOS ILUSTRES DE LA PROVINCIA DE GUADALAJARA,

POR JUAN DIGES ANTÓN Y MANUEL SAGREDO Y MARTÍN,

CON UN PRÓLOGO DEL

EXCMO. SR. D. MIGUEL MAYORAL.

Obra premiada en el Certamen promovido por el *Ateneo Caracense y Centro
Volapükista Español* en 1888.

Consta de un volumen en 4.º con XV y 168 páginas, conteniendo datos bio-
gráficos de 162 hijos ilustres de esta provincia.

Se vende al precio de 2 pesetas en los siguientes puntos: En *Guadalajara*,
calle de Antonio del Rincón, núm 8 (D. J. Diges), Plaza de Jáudenes, 107, prin-
cipal (D. M. Sagredo) y calle Mayor baja, núm. 21, Librería de D. Saturio Ra-
mirez; en *Molina*, Plaza Mayor, D. Pedro Pérez Caja; en *Horche*, D. Bernardo
Giral y en *Pastrana* D. Tomás Claver, del comercio. Se remite por correo pre-
vio el pago de *dos pesetas*, pero no se responde de los ejemplares que no vayan
certificados.

VOMAGLEDOM,

LUSAG BÖMÄNIK.--PELOVEPOLÖL FA

GUNERT RUDOLF.

Sivöp: Bukatedöp de Karl Kravani, WIEN.

VII. Mariahilferstrasse 64.

Suam: kluzabs 20 ninkikü potamon.

600 á 1.000 pesetas de beneficio al mes, podrán obtenerse con solo un capital de 250 pesetas, expendiendo un artículo exclusivo de primera necesidad universal, privilegiado y premiado. Las personas formales que puedan cumplir las condiciones exigidas, recibirán inmediatamente instrucciones detalladas, con solo indicar su dirección con exactitud y claridad. Dirigirse á

MR. RICHAR SCHNEIDER,
inventor y fabricante, en Paris, 22, Rue
d'Armaillé, 22, en Paris.

IL VOLAPÜK imparato senza maestro

Vocabulario italiano-volapük
e volapük-italiano

Con grammatica di Volapük comparata alla grammatica italiana; contenente varie curiosità grammaticali, fa. Maria Tomasi, ptof. de Volapük, via Passione, 1, Milano.

Buk lafaba volapüka, dil balid. Buk at panedom plo tid cilas, é labom te vöde-mi volapükik. Bonedams palasumoms fa lautel Tschulik (Culik) Augustin, tidel vpa. in Gráz, Herren'gasse 15, Löst. Suäm: mak bal a samad. Samads tum pagivoms plo maks luls.

Plekabuk vpk. fa Gireme A. (no fa dati-
kel vpa.); püb de Buchner in Bamberg
suäm. mk. 0'60, fr. 0'75. (Pakomedom)

Lautel sagom in vipük: «Aikel lena-
dom sembali püki foginik, vipom labe-
dön suno plekabuki in ot. Buk somik
labom noe diseini leplekön Godi in
pük fonik, soi lenlönön oke aiplu at
püki.»

GEPÜK

lensäkes difik tefü böfil
«Roland vutafilik.»

Böfil at, pelovepolöl vpo. in stül ki-
lid, no paselom. Vpan alik, vipöl sama-
di ota, potomös fläno penedamäki lomik
pedisopenöla, ed ogetom fläno samäd
pevipöl.

Neymon de Neyfeldt Vittorio
in Trieste, via della Tesa 23.

Glamat popiko-katekik vpa., fa Schleyer
J. M., dat. vpa. (lovepolot glamata ös
deutik nüm 158 in vpi.) Suäm te mk.
1,—

N. B. Aikelan vilom vedön vpan le-
fulik: sivomöd se bür zenodik in Kons-
tanz deutiki glamati popikokatekik at
sa lovepolot en se deutikos in vpi.. plo
maks 2 kobo, e feleigomöd kulädo deu-
tiki glamati ko lovepolot!

OBRAS DEL DOCTOR FERNANDEZ IPARRAGUIRRE.

Nociones de Gramática general aplicadas especialmente á la Lengua Castellana, utilísimas para perfeccionar el conocimiento de este idioma, é indispensables para servir de introducción al estudio de cualquier otro. Obra premiada con *Diploma de Mérito* en la Exposición Literario-Artística; precio encartonada cinco pesetas.

Cuadros sinópticos para practicar por escrito, en cualquier idioma, la *clasificación de palabras*, que suele llamarse *análisis gramatical*. El encasillado de estos cuadros en blanco se acomoda al adoptado en la Gramática general, y su *tamaño de pliego* permite descomponer en las *ochenta y seis líneas* que cada uno tiene; un trozo de bastante extensión; se vende á *cuatro pesetas* el ciento.

Gramática de Volapük; 2.^a edición, en rústica 1'50; en pasta de tela 2 pesetas. Para los socios en general y para los residentes en la población 1 y 1'50 respectivamente.

Diccionario volapük-español. Su precio en rústica 3 pesetas.

Los pedidos de todas las obras mencionadas, á la Viuda, D.^a Carmen Fritsch, *Plaza de Santo Domingo, núm. 4, Guadalajara.*